



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0658

Mercoledì 04.09.2019

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Mozambico, Madagascar e Maurizio (4-10 settembre 2019) - La partenza da Roma, Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana e Telegrammi ai Capi di Stato, Cerimonia di Benvenuto all'Aeroporto di Maputo

La partenza da Roma

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Maputo

Cerimonia di Benvenuto all'Aeroporto di Maputo

La partenza da Roma

Ha avuto inizio questa mattina il 31° Viaggio Apostolico Internazionale di Papa Francesco che si reca in Mozambico, Madagascar e Maurizio.

Alle ore 7.00, prima di lasciare Casa Santa Marta per recarsi all'aeroporto, il Santo Padre ha incontrato circa 12 persone accolte dal Centro Astalli e dalla Comunità di Sant'Egidio e provenienti da Mozambico, Madagascar e Maurizio. Il gruppo era accompagnato dall'Elemosiniere Apostolico, Card. Konrad Krajewski.

Alle ore 7.20, lasciato il Vaticano, il Papa si è trasferito in auto all'Aeroporto Internazionale di Roma-Fiumicino da dove, dopo poco le ore 8.00, a bordo di un A330 dell'Alitalia, è partito alla volta del Mozambico.

L'aereo, con a bordo il Santo Padre, è atterrato all'Aeroporto di Maputo alle ore 18.10.

[01373-IT.02] [Testo originale: Italiano]

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Nel momento di lasciare il territorio italiano, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica Italiana, On. Sergio Mattarella, il seguente messaggio telegrafico:

A SUA ECCELLENZA
ON. SERGIO MATTARELLA
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A COMPIERE UN VIAGGIO APOSTOLICO IN MOZAMBICO-MADAGASCAR-AURIZIO MOSSO DAL VIVO DESIDERIO DI INCONTRARE I FRATELLI NELLA FEDE E GLI ABITANTI DI QUELLE CARE NAZIONI MI È GRADITO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE L'ESPRESSIONE DEL MIO DEFERENTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON FERVIDE PREGHIERE PER IL BENE DEL POPOLO ITALIANO

FRANCISCUS PP.

[01374-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Maputo

Durante il volo verso Maputo, nel sorvolare la Grecia, l'Egitto, il Sudan, il Sud Sudan, l'Uganda, la Tanzania, il Malawi e lo Zambia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

Sorvolo Grecia

HIS EXCELLENCY PROKOPIS PAVLOPOULOS
PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
ATHENS

AS I FLY OVER GREECE ON MY PASTORAL VISIT TO MOZAMBIQUE, MADAGASCAR AND MAURITIUS, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF GREECE. INVOKING DIVINE BLESSINGS UPON THE NATION, I PRAY THAT ALMIGHTY GOD MAY GRANT YOU PEACE AND JOY.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Egitto

HIS EXCELLENCY ABDEL FATTAH AL-SISI
PRESIDENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
CAIRO

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER EGYPT ON MY WAY TO MOZAMBIQUE, MADAGASCAR AND MAURITIUS. INVOKING UPON YOU THE ALMIGHTY'S BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY, I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR THE NATION AND ITS PEOPLE.

Sorvolo Sudan

ABDEL FATTAH ABDELRAHMAN BURHAN
CHAIRMAN OF THE TRANSITIONAL MILITARY COUNCIL
ACTING HEAD OF STATE OF THE REPUBLIC OF SUDAN
KHARTOUM

I OFFER BEST WISHES AND THE ASSURANCE OF MY PRAYERS AS MY JOURNEY TO MOZAMBIQUE, MADAGASCAR AND MAURITIUS TAKES ME OVER THE REPUBLIC OF SUDAN. ENTRUSTING THE PEOPLE OF SUDAN TO THE ALMIGHTY'S PROVIDENTIAL CARE, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU HIS BLESSINGS OF PEACE AND RECONCILIATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Sud Sudan

HIS EXCELLENCY SALVA KIIR MAYARDIT
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH SUDAN
JUBA

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER SOUTH SUDAN ON MY WAY TO MOZAMBIQUE, MADAGASCAR AND MAURITIUS. I ASSURE YOU OF MY CONTINUED PRAYERS FOR THE COUNTRY AND ITS PEOPLE AND I INVOKE UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF PEACE.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Uganda

HIS EXCELLENCY YOWERI MUSEVENI
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF UGANDA
KAMPALA

AS I FLY OVER UGANDA ON MY WAY TO MOZAMBIQUE, MADAGASCAR AND MAURITIUS, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. IN OFFERING THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR PEACE AND HARMONY IN THE NATION, I INVOKE ABUNDANT DIVINE BLESSINGS UPON ALL OF YOU.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Tanzania

HIS EXCELLENCY JOHN MAGUFULI
PRESIDENT OF THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
DODOMA

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER TANZANIA ON MY WAY TO MOZAMBIQUE, MADAGASCAR AND MAURITIUS FOR A PASTORAL VISIT. I

INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON YOUR COUNTRY, AND I PRAY THAT ALMIGHTY GOD MAY BLESS YOU ALL WITH PEACE AND WELL-BEING.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Malawi

HIS EXCELLENCY PETER MUTHARIKA
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF MALAWI
LILONGWE

AS MY PASTORAL VISIT TO MOZAMBIQUE, MADAGASCAR AND MAURITIUS TAKES ME OVER MALAWI, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO YOUR FELLOW CITIZENS. ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND WELL-BEING OF THE NATION, I INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON ALL OF YOU.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Zambia

HIS EXCELLENCY EDGAR LUNGU
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ZAMBIA
LUSAKA

AS I ENTER ZAMBIAN AIRSPACE, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR THE WELL-BEING AND PEACE OF THE NATION, AND I INVOKE THE BLESSING OF ALMIGHTY GOD UPON YOU ALL.

FRANCISCUS PP.

[01375-EN.01] [Original text: English]

Cerimonia di benvenuto all'Aeroporto di Maputo

All'arrivo all'Aeroporto di Maputo, il Santo Padre Francesco è stato accolto, ai piedi della scala anteriore dell'aereo, dal Presidente della Repubblica del Mozambico, Sig. Filipe Jacinto Nyusi, e dalla Consorte. Alcuni bambini in abito tradizionale hanno consegnato a Papa Francesco un omaggio floreale.

Dopo l'esecuzione degli inni, gli onori militari e la presentazione delle Delegazioni, il Santo Padre ha salutato i vescovi del Mozambico e un piccolo gruppo di fedeli presenti. Quindi, dopo aver attraversato la Guardia d'Onore, prima di lasciare l'Aeroporto di Maputo, il Papa si è soffermato a lungo ad assistere all'esibizione in abiti tradizionali di danze, musiche e canti folkloristici. Subito dopo il Presidente della Repubblica ha accompagnato il Papa alla papamobile per il trasferimento alla Nunziatura Apostolica di Maputo.

Al Suo arrivo, all'esterno della Nunziatura, il Santo Padre è stato accolto da un gruppo di giovani e ricevuto, all'ingresso della Residenza, dal personale religioso della Rappresentanza Pontificia.

[01382-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0658-XX.02]

